

中國廬芽山

金熙军 摄影

# THE LU YA MOUNTAIN OF CHINA

PHOTOGRAPHER: JIN XIJUN

CHINA PHOTOGRAPHIC PUBLISHING HOUSE

中国摄影出版社



# 中国芦芽山

THE LU YA MOUNTAIN OF CHINA

金熙军 摄影

PHOTOGRAPHER: JIN XIJUN

中国摄影出版社

CHINA PHOTOGRAPHIC PUBLISHING HOUSE

图书在版编目(CIP)数据

中国芦芽山 / 金熙军著. —北京: 中国摄影出版社, 2007.7

ISBN 978—7—80236—135—5

I. 中… II. 金… III. ①风光摄影—中国—现代—摄影集②山—宁武县—摄影集 IV. J424

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第113139号

责任编辑: 陈凯辉

装帧设计: 金熙军

英文翻译: 郭 庚 温晓龙

书 名: 中国芦芽山

作 者: 金熙军

出 版: 中国摄影出版社

地 址: 北京东单红星胡同61号 邮政编码: 100005

发 行 部: 010—65136125 65280977

网 址: www.cpgph.com

邮 箱: sywsgs@cpgh.com

制版印刷: 北京利丰雅高长城印刷有限公司

开 本: 787mm×1092mm 1/8

印 张: 16.5

印 次: 2007年8月第1版第1次印刷

印 数: 1—4000册

I S B N 978—7—80236—135—5

定 价: 320.00元

版权所有 侵权必究

# 序

面前的六十余幅作品，是金熙军先生从他的千余幅作品中精选出来的。作品中的那山、那水，那林、那雪，正是作者本书要表现的主题——晋西北的芦芽山。

庄子说：“天地有大美而不言”。作品中的芦芽山，冷寂的雪在无边的旷野上，在凛冽的天宇下，如粉如沙，一望无垠；黑色的峭壁横空出世，仿佛遗世独立，却又温情脉脉；绿色的林，似剑直指苍穹，把高高的芦芽山装点得青翠欲滴；而冬天的冰，尘封着亘古的情怀，在阳光下熠熠生辉……

芦芽山的风光，本身就是诗，等待着诗心的感悟；本身就是美，等待着灵感的捕捉。这个时候，金熙军走近了她。

有人说：“画面因为感情而生动”，这句话在金熙军的作品中表现得淋漓尽致。金熙军先生曾经在芦芽山所在的宁武县担任过多年的县长，他熟悉脚下的这片土地，更深地爱着这片土地。因此，尽管他的相机不是顶级的，他的摄影技术也许还不够完美，但他审视这片土地的视角是独特的，为之而发的感情是真挚的。唯其如此，他才能在寒冷中静候芦芽山的第一缕阳光，才能在风雪中捕捉芦芽山林海的雄阔；唯其如此，他的画面才能深深打动读者。

胡锦涛总书记在中纪委七次全会上曾经讲过，领导干部需注重培养健康的生活情趣，保持高尚的精神追求。金熙军先生在繁忙的公务之余，拿起相机，用摄影这种艺术形式和语言来记录、赞美和宣传他工作过的地方，是难能可贵的。

谢谢金熙军先生带我们走进了芦芽山这片厚重的土地，也感谢他让我们认识了风光秀丽的芦芽山。

中国摄影家协会分党组书记  
中国摄影家协会副主席兼秘书长

李 前 东

二零零七年七月



## Preface

The over 60 prints here are chosen from more than 1000 prints by Mr. Jin Xijun. The mountains, water, forest and snow are the themes to be shown in the book by the author -the Luyashan Mountain in the northwest of Shanxi.

The ancient scholar Zhuangzi once said, "There are beautiful sceneries in nature to be discovered by people". In the Luyashan Mountain the cold and lonely snow like powder and sand in the piercingly cold wildness stretches to the horizon, the black cliff rising steeply to the sky with tender feelings, the green forest points to the vault of heaven like a sword and decorates the Luyanshan Mountain luxuriant. And the ice of sealing the feelings since the dawn of the history is glittering in the winter sun.

The landscape of the Luyashan Mountain herself is a poem waiting for being understood and experienced, she is beauty waiting for being seized by the inspiration. And it is at the moment that Mr. Jinxijun approached her.

Someone once said that tableau became vivid because of the emotion. And this word is expressed incisively and vividly in Jin Xijun's works. Mr. Jin Xijun had worked in Ningwu County, where the Luyashan Mountain locates, as county magistrate for many years. He is an intimate knowledge of the land under his feet and what is more he loves the land deeply from his bottom of heart. Though his camera is not the best one and his photo techniques are not perfectly yet, being the local official, his visual angle to the land is particular and feelings to the land is cordial. It makes him to be able to wait for the first glow of the sunshine of the Luyashan Mountain quietly in the severe cold and to seize the extensive great grandeur of the forest in the Luyashan Mountain in the wind and snow. That's why his works touched hearts of the readers deeply.

Secretary Hu Jintao of Central Committee of CPC once said at 7th Plenary Session of Central Commission for Discipline Inspection of CPC that the leading cadres should give prominence to cultivation of good taste and keep the noble spiritual pursuits. Being a local leading cadre, it is rare and commendable for Mr. Jin Xijun to record and admire his hometown with his camera in his spare time.

Thanks a lot to Mr. Jin Xijun for bringing us to the land of the Luyashan Mountain and providing us a chance to experience the foresight of this county magistrate.

It is the preface.

Li Qianguang  
June 2007



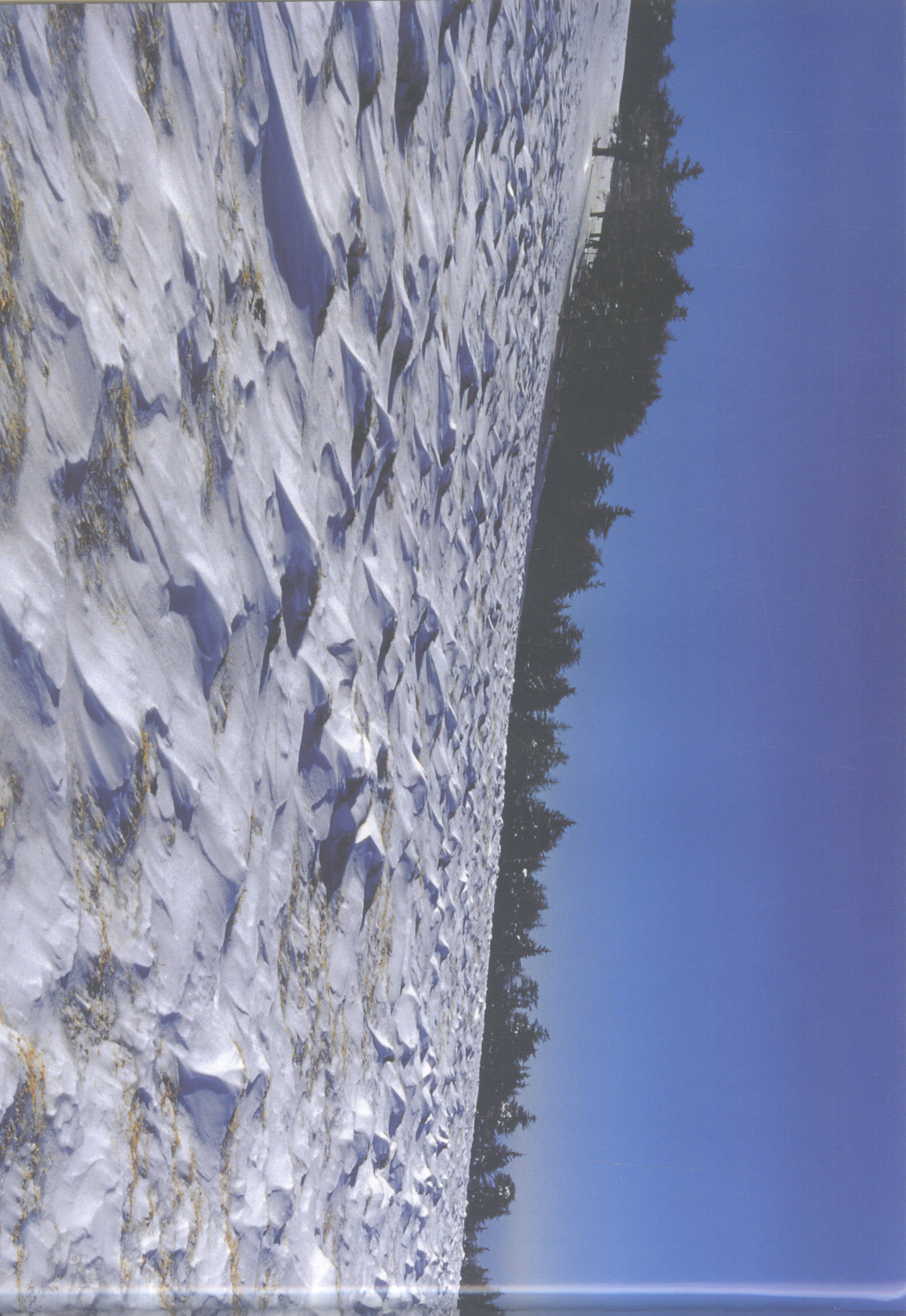




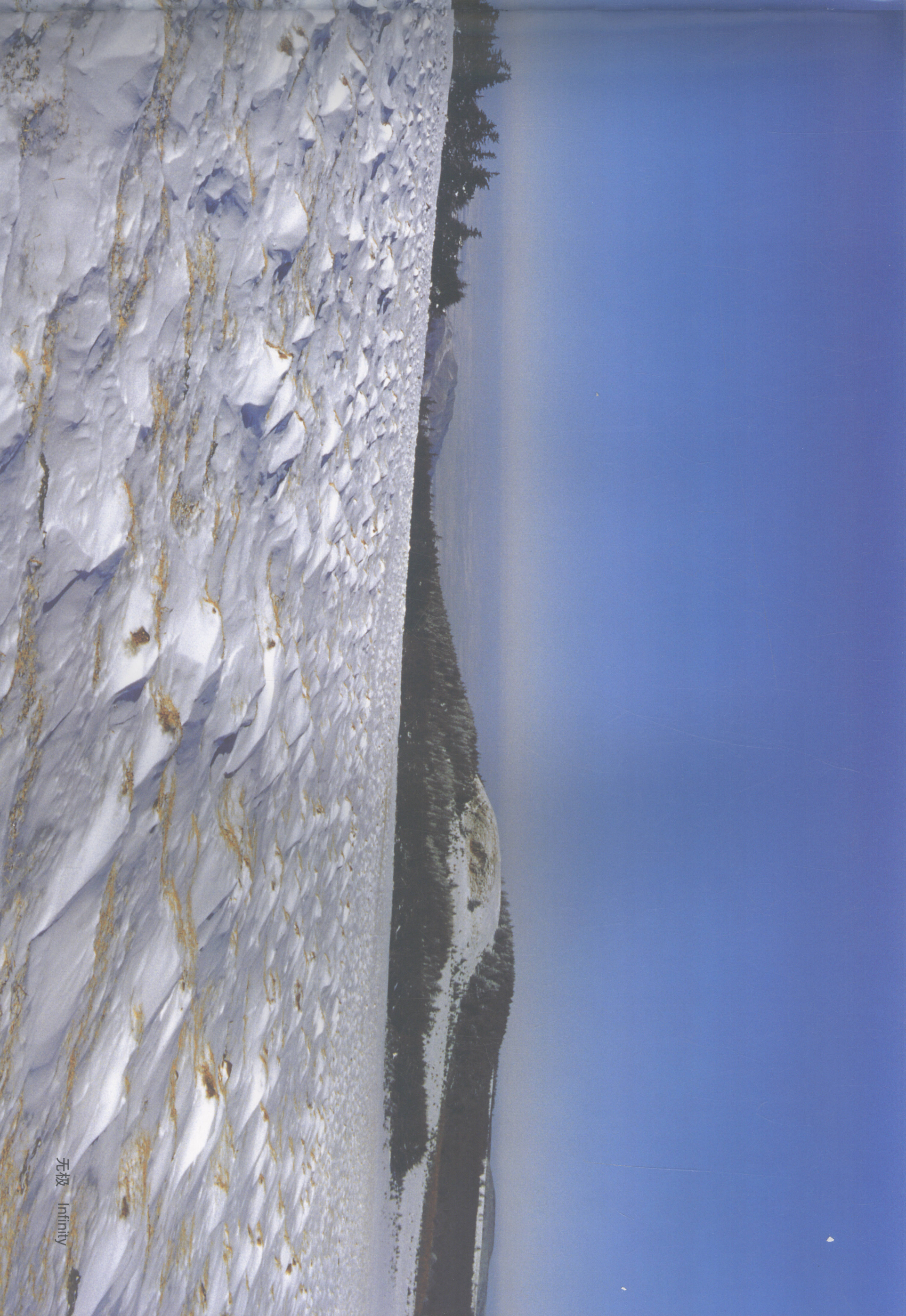


爱的对话 Whisper of love

















秋上林梢 Forests edge of Autumn







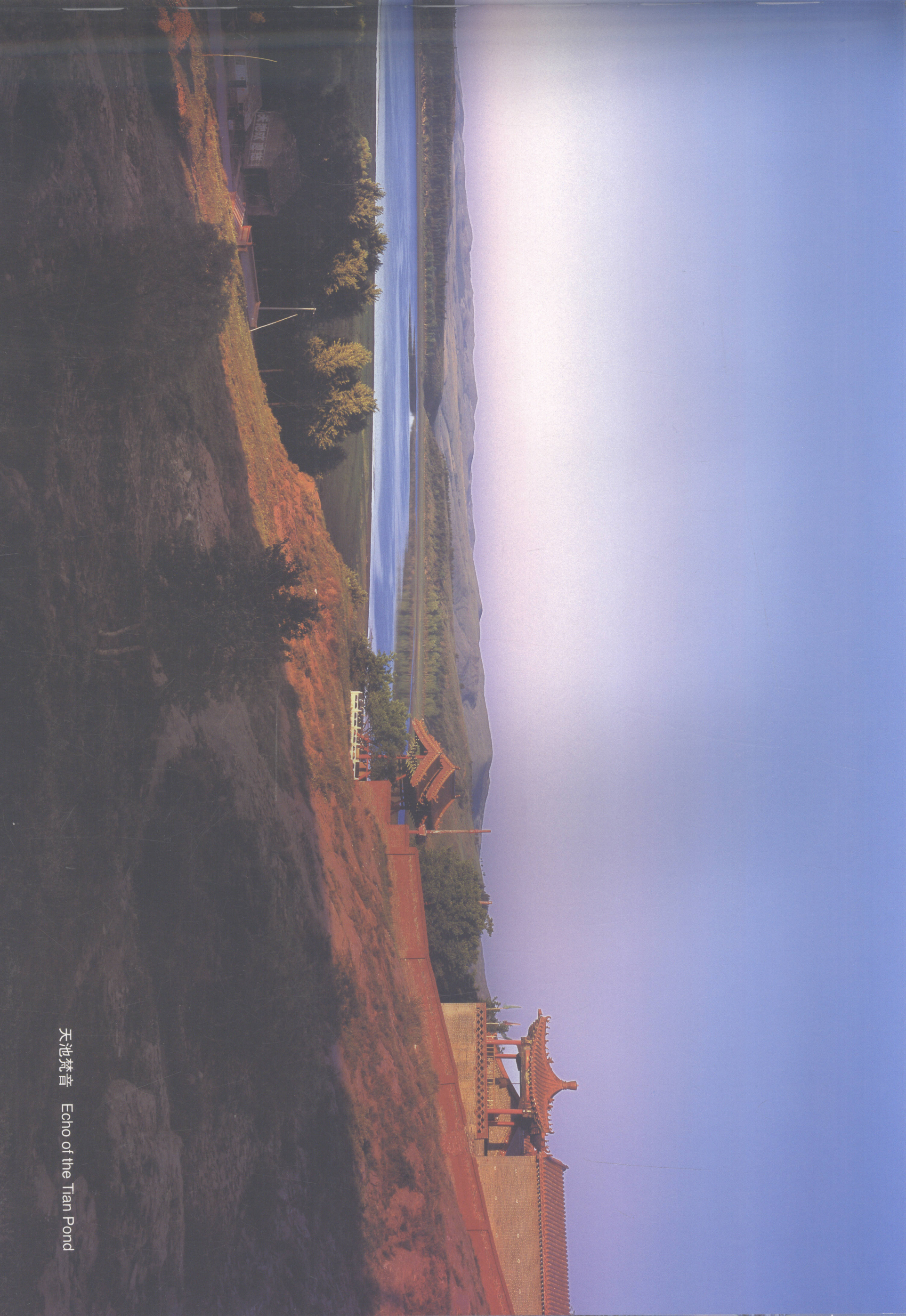


半听绿涛半观雪 Listen green billows while watching snow



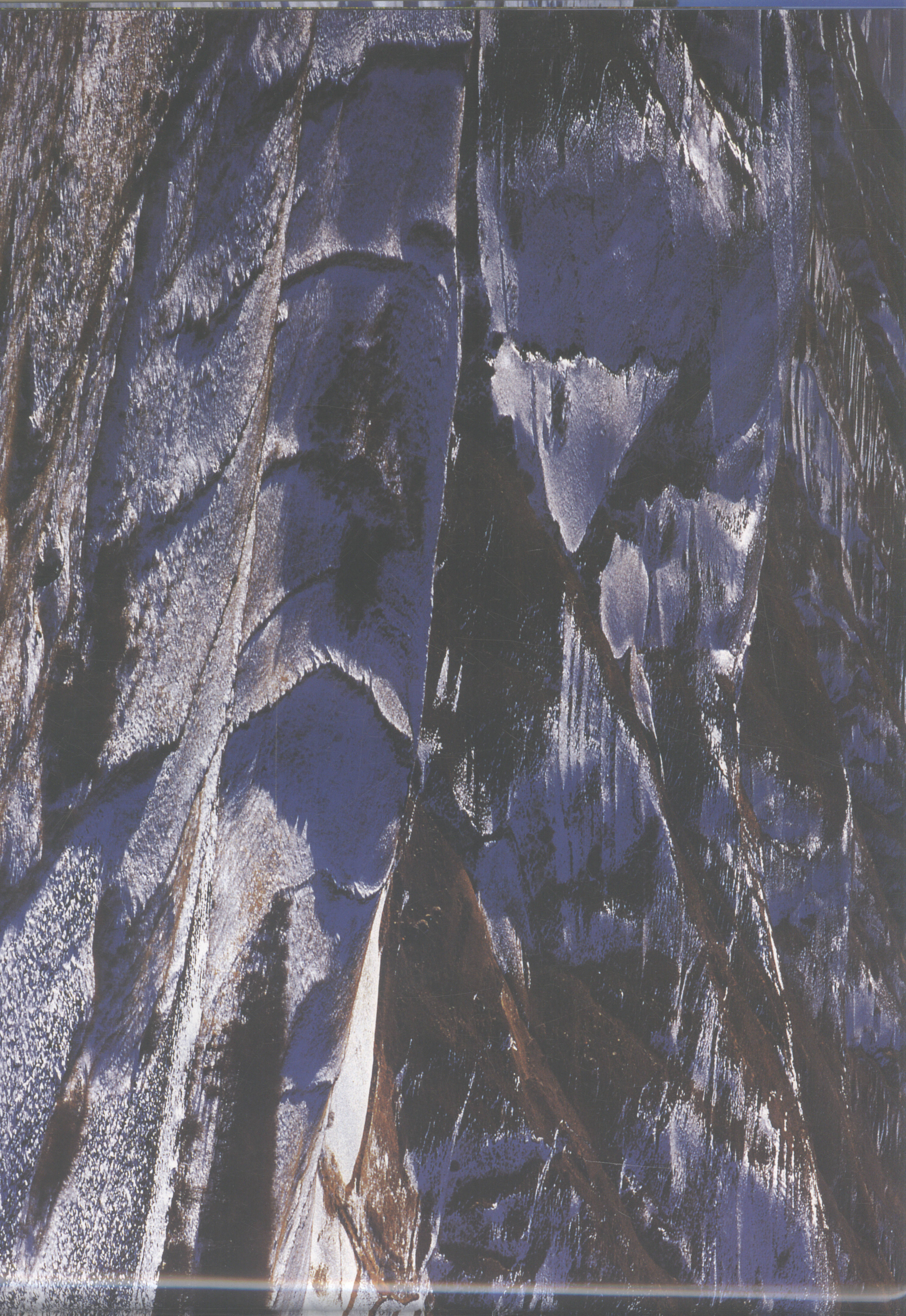






天池梵音 Echo of the Tian Pond









风雪痕迹 Trace of winds and snow